



SOKOLKONGOLI

COURT CERTIFIED ALBANIAN LINGUIST

SUMMARY OF QUALIFICATIONS

- *Native proficiency of the Albanian Language*
- *Court Certified in both Albanian dialects Gheg (the northern dialect) and Tosk (the southern dialect). (Fluent in all dialects spoken in Albania, Kosovo, Macedonia and Montenegro).*
- *22 years of expertise as a professional Albanian Linguist.*
- *NY State Unified Court System Certified Albanian Linguist*
- *Active Security Clearance.*
- *DOJ Certified in both Albanian dialects; Gheg and Tosk.*
- *United States Federal Court Interpreter.*
- *United Nations Conference Interpreter.*
- *Member of the National Association of Judiciary Interpreters and Translators.*

EDUCATION AND CREDENTIALS

- 1998 M.B.A. Wayne State College – International Economics
- 1994 B.S. Wayne State College – Business & Finance
- 1992 M.D. University of Albania, Tirana - Medical School
- 2007- Current Metropolitan College of New York – Professor of Linguistics
- 2003- Current Certified Language Specialist – U.S. Department of Homeland Security and Department of Justice.
- 1998 - Current Certified Albanian Linguist for the New York State Unified Court System
- 1998 - Current Certified Albanian Linguist for the United States Federal Courts

FIELDS OF EXPERTISE

- *Interpreting (Consecutive and Simultaneous)*
- *Federal & State Courts Nationwide*
- *Depositions & Arbitrations*
- *Legal Translations*
- *Medical Translations*
- *Transcriptions of Video & Tape*
- *Technical & Scientific Translation*
- *Editing & Proofreading*
- *Corporate & Marketing Material*
- *Foreign Language Consulting*
- *Website Translation*
- *Translations of Copyrights and Intellectual Property*
- *Life Sciences*
- *Focus Groups*
- *Localization*
- *Language Performance Assessment*
- *Intelligence Analysis*
- *24 hour Express Translation Services*

SOKOL KONGOLI
23 THARP LN. MARLBORO, NJ 07746
TEL: 917.991.6918
E-MAIL: SOKOLKONGOLI@HOTMAIL.COM